

Cestovné a platobné podmienky pre organizované zájazdy a individuálne turistické služby



5 vor Flug je značka spoločnosti FTI Touristik GmbH, pod ktorou spoločnosť FTI Touristik GmbH predáva cestovné služby. Rezervácia jednej alebo viacerých cestovných služieb produktového programu 5 vor Flug (ďalej len "5 vor Flug") sa uskutočňuje na základe týchto cestovných a platobných podmienok, a to pre

• Zmluvy o balíku cestovných služieb

ktoré zahŕňajú aj cesty so špeciálnym označením, napríklad "X5vF".

a

• Zmluvy o individuálnych službách cestovného ruchu

To zahŕňa:

- Zmluvy na čisto ubytovacie a ubytovacie služby v hoteloch, rekreačných bytoch a rekreačných domoch (najmä "len hotel")
- Zmluvy na čisto dopravné služby, ako sú najmä letecké služby (najmä "len let" ako charterový let alebo pravidelný let) alebo transferové služby bez ďalších cestovných služieb, ako aj
- Zmluvy na ostatné individuálne turistické služby, najmä na vstupenky a skipasy.

s týmito odchýlkami:

Nasledujúce ustanovenia cestovných a platobných podmienok sa vzťahujú výlučne na zájazdy (a nie na individuálne turistické služby):

- 2 (1) Poistenie proti platobnej neschopnosti
5. Pasové, vízové a zdravotné požiadavky
6. Prevod zmluvy na náhradnú osobu
7. (1) a) Zrušenie pred začiatkom cesty/kompenzácia

Výhradne pre zájazdy a len pre individuálne služby cestovného ruchu vo forme zmlúv o čisto leteckých službách (a nie pre individuálne služby cestovného ruchu vo forme čisto ubytovacích služieb a iných individuálnych služieb cestovného ruchu) platí nasledujúci bod Všeobecných podmienok pre cestovanie a platby:

4. Dopravné služby

Okrem toho vás upozorňujeme na uplatniteľnosť jednotlivých ustanovení týchto cestovných a platobných podmienok na zájazdy a/alebo jednotlivé turistické služby v príslušnom bode.

1. Uzavretie zmluvy

- (1) Svojou rezerváciou (registráciou cesty) ponúkate spoločnosti SvorFlug záväznú uzavretie zmluvy na vami požadované cestovné služby. Možné spôsoby rezervácie (napr. písomne, telefonicky, online atď.) sú najmä rezervácie prostredníctvom cestovných kancelárií, ako sú cestovné agentúry, online cestovné portály a mobilní predajcovia alebo priamo prostredníctvom SvorFlug. Od cestovnej kancelárie často najprv dostanete potvrdenie o prijatí vašej registrácie na cestu.
- (2) Zmluva medzi vami a spoločnosťou SvorFlug je uzavretá po prijatí potvrdenia rezervácie/faktúry od spoločnosti SvorFlug za cestovné služby, ktoré ste si vyžiadali (na vami zadanú adresu alebo e-mailovú adresu) alebo vašej cestovnej kancelárie.
- (3) Rezerváciu vyjadrujete svoj súhlas so zdanením marže v súlade s § 25 UStG. Akékoľvek odchýlné dohody musia byť písomne potvrdené spoločnosťou SvorFlug.

2. Poistenie proti insolventnosti výlučne pre zájazdy / Všeobecné platobné podmienky pre zájazdy a individuálne služby / Cestovné doklady / Odstúpenie od zmluvy v prípade oneskorenej platby

- (1) Pri rezervácii balíka cestovných služieb dostanete spolu s potvrdením/potvrdením o rezervácii aj doklad o poistení proti insolventnosti (potvrdenie o zabezpečení peňazí zákazníka od poisťovne Deutscher Reisesicherungsfonds GmbH (DRSF), Sächsische Straße 1, D-10707 Berlin) pre všetky platby, ktoré máte uhradiť za rezervovaný balík cestovných služieb.
- (2) Platby za zájazd sa uskutočňujú takto:
 - a) Platby za vami objednaný(-é) zájazd(-y) sú splatné 42 dní pred začiatkom zájazdu po doručení potvrdenia rezervácie/faktúry, ak je k dispozícii bezpečnostný certifikát uvedený v bode 1, alebo za objednané individuálne turistické služby. Poistné za cestovné poistenie, ktoré ste si objednali prostredníctvom SvorFlug (pozri bod 14), je zahrnuté v

splatné v plnej výške po prijatí potvrdenia rezervácie/faktúry.

V prípade zmlúv uzavretých menej ako 42 dní pred začiatkom zájazdu je celková cena zájazdu splatná okamžite.

b) Všetky platby musíte uskutočniť - pokiaľ možno s uvedením čísla transakcie uvedeného na potvrdení rezervácie/faktúre - výlučne jedným zo spôsobov platby uvedených na stránke s platbami. Odkaz na príslušnú platnú platobnú stránku je uvedený na potvrdení rezervácie/faktúre. Na platobnú stránku sa môžete dostať len prostredníctvom tohto odkazu; voľné vstupy na iné platobné stránky nie sú povolené. Pre prijatie platby spoločnosťou SvorFlug je rozhodujúca včasnosť platby.

c) Spoločnosť SvorFlug vo všeobecnosti ponúka tieto spôsoby platby:

- Pre rezervácie do ôsmich dní pred odchodom: PayPal, bankový prevod SOFORT, kreditná karta a bankový prevod
- Pri rezervácii sedem dní pred odchodom: Kreditná karta: PayPal, bankový prevod SOFORT, kreditná karta
- V prípade cestovných služieb týkajúcich sa Kuby (let na Kubu alebo z Kuby, zájazd len do hotela alebo balíček služieb, medzipristátie na Kube) sa platobná metóda PayPal neponúka.
- V prípade rezervácií len v hoteli sa platba v hotovosti na letisku neponúka.
- Pri rezerváciách zájazdov len s letom a letových balíkov (let + hotel) od siedmich dní pred odletom sa spôsob platby v hotovosti na letisku ponúka len čiastočne, v závislosti od dostupnosti handlingového agenta.

(3) Cestovné doklady dostanete po prijatí platby spoločnosťou SvorFlug.

- na e-mailovú adresu, ktorú ste poskytli spoločnosti SvorFlug prostredníctvom súboru PDF alebo

- ak spoločnosť SvorFlug nemá vašu e-mailovú adresu, prostredníctvom cestovnej kancelárie, u ktorej ste si urobili rezerváciu.

- V prípade rezervácie v krátkom čase od siedmich dní pred odletom prostredníctvom PDF súboru na vami uvedenú e-mailovú adresu alebo na letiskovom pracovisku, ktoré vám bolo oznámené, proti platbe v hotovosti (výnimky pozri vyššie) - a ak je to uvedené v potvrdení rezervácie/faktúre, aj prostredníctvom karty ES s PIN kódom - vo výške ceny zájazdu plus poplatok za zálohu vo výške 30 EUR.

Ak sa potvrdenie rezervácie/faktúra a platba vydávajú prostredníctvom cestovnej kancelárie, cestovné doklady vám spravidla poskytne len ona.

(4) V prípade oneskorenej alebo neúplnej platby si spoločnosť SvorFlug vyhradzuje právo

(4) V prípade oneskorenej alebo neúplnej platby si spoločnosť SvorFlug vyhradzuje právo po zaslaní opomienky s lehotou na zaplatenie vyhlásiť odstúpenie od zmluvy a požadovať náhradu škody v súlade so sadzbami náhrady škody uvedenými v článku 7 ods. 2 v spojení so sadzbami náhrady škody tam uvedenými. Samostatné sadzby náhrady škody, ktoré sa od nich odchyľujú, platia, pokiaľ boli oznámené v opise služby alebo vám boli oznámené pred rezerváciou a sú uvedené v potvrdení rezervácie/faktúre.

3. Základné charakteristiky / zmena výkonu / doplnkové dohody

(1) Základné charakteristiky cestovných služieb vyplývajú z predzmluvných informácií poskytnutých spoločnosťou SvorFlug, z prezentácie na vlastných webových stránkach organizátora na internete alebo z výťažku z počítačového systému cestovnej kancelárie a z informácií uvedených v potvrdení rezervácie/faktúre od spoločnosti SvorFlug.

Popisy služieb v katalógoch alebo na webových stránkach poskytovateľov služieb, ako sú hotely, nie sú pre spoločnosť SvorFlug záväzné.

(2) SvorFlug si vyhradzuje právo vyhlásiť zmenu podstatných vlastností cestovných služieb po uzavretí zmluvy, ktoré nemajú vplyv na cenu zájazdu a odchyľujú sa od dohodnutého obsahu zmluvy, ak sa tieto zmeny stali nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a neboli spôsobené SvorFlug v rozpore s dobrými mravmi. Spoločnosť SvorFlug vykoná takúto zmenu služieb len v prípade, že tieto zmeny nie sú podstatné a nemajú vplyv na celkovú povahu cestovných služieb. Prípadné nároky na záruku zostávajú nedotknuté. Spoločnosť SvorFlug vás bude o takýchto významných zmenách služieb informovať pred začiatkom zájazdu jasným, zrozumiteľným a viditeľným spôsobom na trvalom nosiči údajov bezodkladne po tom, ako sa dozvie o dôvode zmeny.

(3) V prípade podstatnej zmeny základnej cestovnej služby (článok 3 ods. 2) alebo odchýlky od osobitných pokynov, ktoré ste dali a ktoré sa stali súčasťou zmluvy, máte právo v primeranej lehote stanovenej spoločnosťou SvorFlug túto zmenu akceptovať alebo odstúpiť od zmluvy bez akýchkoľvek poplatkov alebo požadovať účasť na inom zájazde minimálne rovnakej hodnoty, pokiaľ je spoločnosť SvorFlug schopná ponúknuť zodpovedajúci zájazd zo svojej ponuky bez toho, aby vám vznikli akékoľvek dodatočné náklady.

Ak neodpoviete na SvorFlug alebo neodpoviete v stanovenej lehote, oznámená zmena sa považuje za prijatú.

(4) Ak by spoločnosť SvorFlug mala nižšie náklady na realizáciu zmenených cestovných služieb alebo náhradnú cestu s rovnakou kvalitou, rozdiel vám bude vrátený.

(5) Cestovné kancelárie nie sú oprávnené samy potvrdzovať ďalšie dohody. Pokiaľ SvorFlug výslovne nepotvrdí rezerváciu na potvrdení rezervácie/faktúre, požiadavky uvedené v žiadosti o rezerváciu sa považujú len za nezáväznú požiadavku, za ktorú nemožno poskytnúť žiadnu záruku.

4. Dopravné služby v prípade zázjazdov a individuálnych turistických služieb vo forme zmlúv o leteckých službách

Na časy letov v rezervovaných dňoch oznámené v potvrdení rezervácie/faktúre sa vzťahuje právo na zmenu služieb v súlade s bodom 3 (2) v prípade zázjazdov, ako aj individuálnych turistických služieb vo forme výlučne letových služieb.

5. Pasové, vízové a zdravotné požiadavky pre balíky služieb

SvorFlug bude cestujúcich, ktorí si rezervovali zázjazd, informovať o všeobecných pasových a vízových požiadavkách, ako aj o zdravotných formalitách v cieľovej krajine vrátane približných termínov na získanie potrebných víz len pred uzavretím zmluvy. Cestujúci sú zodpovední za získanie a nosenie cestovných dokladov požadovaných úradmi, za prípadné očkovanie a za dodržiavanie colných a devízových predpisov. Nevýhody vyplývajúce z nedodržania týchto predpisov, napr. úhrada nákladov na zrušenie cesty, znášate vy/cestujúci. To neplatí, ak SvorFlug poskytol nedostatočné alebo nesprávne informácie.

SvorFlug nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušným diplomatickým zastúpením, ak ste vy/cestujúci poverili SvorFlug ich vybavením, pokiaľ SvorFlug neporušil svoje vlastné povinnosti.

6. Prevod zmluvy na náhradnú osobu v prípade balíkov služieb

V súvislosti s balíkom cestovných služieb má cestujúci zákonné právo požadovať od spoločnosti SvorFlug prostredníctvom oznámenia na trvanlivom nosiči údajov, aby na jeho miesto vstúpila tretia osoba do práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy o balíku cestovných služieb. Takéto oznámenie je v každom prípade včasné, ak je doručené spoločnosti SvorFlug 7 dní pred začiatkom zázjazdu. Spoločnosť SvorFlug môže vzniesť námietku proti vstupu, ak tretia osoba nespĺňa zmluvné podmienky zázjazdu. Ak tretia osoba vstúpi do zmluvy o zázjazde, zodpovedá spoločne a nerozdielne so spoločnosťou SvorFlug za cenu zázjazdu a za všetky dodatočné náklady, ktoré spoločnosť SvorFlug (napr. poskytovateľovi služieb) vzniknú v dôsledku vstupu tretej osoby (napr. v dôsledku potreby rezervácie inej tarifnej triedy leteniek, nákladov na storno letenky). Za poskytnutie náhradnej osoby si SvorFlug účtuje manipulačný poplatok vo výške 30 €.

7. Zrušenie cesty pred jej začiatkom / kompenzácia

(1) Máte právo odstúpiť od zmluvy kedykoľvek pred začiatkom zázjazdu. Odstúpenie od zmluvy je potrebné oznámiť spoločnosti SvorFlug. Ak bola cestovná služba objednaná prostredníctvom cestovnej kancelárie, odstúpenie od zmluvy je možné oznámiť aj cestovnej kancelárii.

a) V prípade zrušenia zázjazdu má spoločnosť SvorFlug nárok na primeranú náhradu, pokiaľ spoločnosť SvorFlug nezodpovedá za zrušenie zázjazdu alebo pokiaľ v mieste určenia alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nenastanú mimoriadne okolnosti, ktoré významne sťažujú uskutočnenie zázjazdu alebo prepravu osôb do miesta určenia; okolnosti sú neodvratiteľné a mimoriadne, ak sú mimo kontroly spoločnosti SvorFlug a ich následkom nebolo možné zabrániť ani pri dodržaní všetkých primeraných bezpečnostných opatrení.

Pre výpočet náhrady je rozhodujúci dátum začatia poskytovania prvej zmluvnej služby balíka cestovných služieb. Tento dátum sa vzťahuje aj na všetky ďalšie služby ako dátum začatia zázjazdu.

b) V prípade zrušenia jednotlivých služieb cestovného ruchu má spoločnosť SvorFlug nárok na primeranú náhradu, pokiaľ spoločnosť SvorFlug nie je zodpovedná za zrušenie. Pre výpočet náhrady je rozhodujúci dátum začatia poskytovania jednotlivých zmluvných služieb. Ak ide o viacero jednotlivých cestovných služieb, k o m p e n z á c i a sa musí vypočítať jednotlivito a potom sa sčíta.

(2) SvorFlug využije možnosť stanoviť paušálnu sumu náhrady, na ktorú má nárok, pričom zohľadní obdobie medzi oznámením o zrušení zázjazdu a začiatkom cesty, predpokladanú úsporu výdavkov cestovnej kancelárie SvorFlug a predpokladané získanie prostredníctvom iného využitia cestovnej služby. Ak nie je vopred oznámené inak a v potvrdení rezervácie/faktúre nie je uvedené inak, platia pre paušálnu náhradu nasledujúce lehoty a sadzby náhrady.

do 50 dní pred odchodom	20%
od 49 do 36 dní pred odchodom	35%
od 35 do 22 dní pred odchodom	50%
od 21 do 15 dní pred odchodom	75%

od 14 do 8 dní pred odchodom	85%
od 7 dní pred začiatkom cesty do začiatku cesty	95%

z ceny zázjazdu.

(3) V zásade máte možnosť preukázať, že spoločnosť SvorFlug neutrpela žiadnu alebo menšiu škodu. V týchto prípadoch sa náhrada škody vypočíta individuálne.

(4) V prípade neuskutočnenia zázjazdu alebo nevyužitia jednotlivých služieb cestovného ruchu, ktoré bola spoločnosť SvorFlug ochotná a schopná poskytnúť v súlade so zmluvou, zostáva nárok na zaplatenie celej ceny zázjazdu zachovaný.

V takom prípade však spoločnosť SvorFlug vynaloží maximálne úsilie, aby od poskytovateľov služieb získala náhradu akýchkoľvek nákladov, ktoré ušetrila v dôsledku nevyužívania služby. Ak sa takéto ušetrené výdavky spoločnosti SvorFlug uhradia, spoločnosť SvorFlug ich uhradí aj vám.

8. Identifikácia prevádzkujúcej leteckej spoločnosti

V súlade s nariadením EÚ č. 2111/05 vás týmto upozorňujeme na povinnosť cestovnej kancelárie informovať vás pred uzavretím zmluvy o totožnosti leteckej spoločnosti prevádzkujúcej všetky dopravné služby na ceste tam a späť, pokiaľ je táto letecká spoločnosť známa už pred uzavretím zmluvy. V tejto súvislosti vás odkazujeme na informácie o použitých leteckých spoločnostiach uvedené v príslušnom popise služby. Ak letecká spoločnosť ešte nebola určená, budeme vás pred uzavretím zmluvy informovať o leteckej spoločnosti, ktorá by mala let uskutočniť. Akonáhle bude letecká spoločnosť určená, zabezpečíme, aby ste informácie o nej dostali čo najskôr. To platí aj v prípade akýchkoľvek zmien leteckej spoločnosti, ktorá bude službu prevádzkovať.

9. Oznámenie o závade a opravnom prostriedku / ukončenie zmluvy

(1) Ak cestovná služba nie je poskytnutá bez väd, môžete ako cestujúci požadovať od cestovnej kancelárie SvorFlug nápravu. V tejto súvislosti ste povinný bezodkladne zaslať svoje oznámenie o vadách kontaktnej osobe, ktorá vám bola oznámená spolu s cestovnými dokladmi, aby bolo možné zjednať nápravu. Ak tejto kontaktnej osobe zavinene neoznámite vadu, môže to mať za následok, že nebudete môcť voči spoločnosti SvorFlug uplatniť žiadne nároky (zniženie, náhrada škody) za tieto vady.

(2) Ak je cestovná služba výrazne poškodená chybou, cestujúci môže odstúpiť od zmluvy, ak SvorFlug poskytol primeranú lehotu stanovenú cestujúcim bez prijatia nápravných opatrení. Lehotu nie je potrebné stanoviť, ak náprava nie je možná, ak ju SvorFlug odmieta alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

(3) Bez ohľadu na bezprostredné oznámenie závery na mieste sa prípadné nároky na zníženie/poškodenie musia uplatniť voči spoločnosti SvorFlug. Tento nárok je možné uplatniť aj prostredníctvom vašej cestovnej kancelárie. Odporúča sa písomná forma.

10. SvorFlug nie je povinný zúčastniť sa na konaní o riešení sporu pred

spotrebiteľskou arbitrážnou komisiou a nezúčastňuje sa na konaní o riešení sporu pred spotrebiteľskou arbitrážnou komisiou.

11. Obmedzenie zodpovednosti

Zmluvná zodpovednosť spoločnosti SvorFlug za škody, ktoré nie sú škodami na zdraví a neboli spôsobené zavinene, je obmedzená na trojnásobok ceny zázjazdu. Akékoľvek ďalšie nároky na základe platných medzinárodných dohôd alebo predpisov na nich založených zostávajú obmedzením zodpovednosti nedotknuté.

12. Oznámenie o obmedzení zodpovednosti v medzinárodnej leteckej doprave

Zodpovednosť v súvislosti s prepravou v medzinárodnej leteckej doprave podlieha ustanoveniam Varšavského dohovoru alebo Montrealského dohovoru v prípade úmrtia alebo zranenia cestujúcich, meškania cestujúcich a/alebo batožiny a zničenia, straty alebo poškodenia batožiny.

13. Oznámenie o zodpovednosti za nehody prepravcov cestujúcich po mori

Zodpovednosť dopravcu za prepravu cestujúcich po mori v prípade úmrtia alebo zranenia cestujúcich, straty alebo poškodenia batožiny, straty alebo poškodenia cenností a v prípade cestujúcich so zníženou pohyblivosťou straty alebo poškodenia pomôcok na pohyblivosť alebo iného špecializovaného vybavenia sa riadi nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 z 23. apríla 2009 o zodpovednosti dopravcov v prípade nehôd.

14. Cestovné poistenie

Ak nie je výslovne uvedené inak, cestovné poistenie nie je zahrnuté v cene zázjazdu. Odporúčame vám uzavrieť poistenie storna zázjazdu, poistenie zodpovednosti za škodu, zdravotné poistenie a úrazové poistenie.

Pokiaľ spoločnosť SvorFlug alebo vaša cestovná kancelária ponúka cestovné poistenie, je to

v tomto ohľade len sprostredkovateľská služba. Poistná zmluva sa uzatvára výlučne medzi vami a určenou cestovnou poisťovňou. Nároky je možné uplatniť len priamo voči poisťovateľovi. Poistné za poistenie nie je súčasťou ceny zájazdu a je splatné ihneď po uzatvorení poistenia. Od poistnej zmluvy nie je možné ani odstúpiť.

15. Ochrana údajov

Osobné údaje, ktoré poskytnete spoločnosti 5vorFlug, budú e l e k t r o n i c k y spracované a použité v rozsahu, v akom je to potrebné na uzatvorenie, realizáciu alebo ukončenie cestovnej zmluvy a na poskytovanie služieb zákazníkom. Spoločnosť 5vorFlug pri zhromažďovaní, spracúvaní a používaní osobných údajov dodržiava ustanovenia nemeckého nariadenia o ochrane údajov (DSGVO).

16. Váš zmluvný partner pre cestovné služby pod značkou 5 vor Flug:

FTI Touristik GmbH

Adresa: Landsberger Straße 88,
80339 Mníchov, Nemecko

Telefón: +49 (0)89 710 454 112

E-mail: mail@5vorflug.de

AG Mníchov, HRB 71745

Stav: november 2022

Preložené z originálu cestovnou agentúrou Invia.sk, s.r.o.. Upozorňujeme, že preklad má iba informatívny charakter. V prípade akýchkoľvek reklamácií a sporov, vyplývajú vzájomné práva a povinnosti oboch strán z originálneho znenia obchodných podmienok organizátora platných k 11/2022 odkaz: [AGB 5vorFlug](#)